

Les Amants Papillons

Benjamin Lacombe

Période 4

Cycle 3

Niveau CE2 / CM1

Compétences

Lecture

- ✓ compréhension de textes littéraires (récits, descriptions, dialogues, poèmes)

Littérature

- ✓ Développer chez l'élève le plaisir de lire
- ✓ Rendre compte des lectures, exprimer ses réactions ses points de vue

CE2

- Lire une œuvre intégrale ou de larges extraits d'une œuvre longue.
- Rendre compte des œuvres lues, donner son point de vue à leur propos.
- Raconter de mémoire, ou en s'aidant de quelques images des histoires lues dans les années ou les mois antérieurs ; connaître leur titre.
- Établir des relations entre des textes ou des œuvres : même auteur, même thème, même personnage, etc.

CM1

- Lire au moins un ouvrage par trimestre et en rendre compte ; choisir un extrait caractéristique et le lire à haute voix.
- Adapter son comportement de lecteur aux difficultés rencontrées : notes pour mémoriser, relecture, demande d'aide, etc.
- Se rappeler le titre et l'auteur des œuvres lues.
- Participer à un débat sur une œuvre en confrontant son point de vue à d'autres de manière argumentée.

Socle commun

La maîtrise de la langue française

- ✓ lire avec aisance (à haute voix, silencieusement) un texte ;
- ✓ lire seul des textes du patrimoine et des œuvres intégrales de la littérature de jeunesse, adaptés à son âge ;
- ✓ lire seul et comprendre un énoncé, une consigne ;
- ✓ comprendre des mots nouveaux et les utiliser à bon escient ;
- ✓ dégager le thème d'un texte ;
- ✓ utiliser ses connaissances pour réfléchir sur un texte (mieux le comprendre, ou mieux l'écrire) ;
- ✓ répondre à une question par une phrase complète à l'oral comme à l'écrit ;

Plan de séquence

Séance 1

Découvrir la situation initiale du roman : où se passe l'histoire ? Qui sont les personnages ?
Que souhaitent-ils chacun ?

Séance 2

Approfondir le portrait de Naoko, ses souhaits, et mettre en évidence l'injustice à laquelle elle est confrontée (inégalité homme / femme - liberté)

Séance 3

Imaginer, analyser puis justifier le choix de vie de Naoko à Kyoto, découvrir d'un nouveau personnage : Kamo

Séance 4

Comprendre les sentiments de Naoko et Kamo l'un envers l'autre

Séance 5

Interpréter en illustrant le dénouement de l'histoire



Séance 1 : Découvrir la situation initiale du roman Où ? Quand ? Qui ? Comment ?

Durée	Matériel	Apprentissages et activités
5'	Livre	<p><u>Collectif / oral</u></p> <ul style="list-style-type: none">✓ Présentation de la séquence: Nous allons lire un nouveau livre, qui s'intitule <i>Les amants Papillons</i>. Il a été rédigé et illustré par Benjamin Lacombe. Nous allons travailler sur cette œuvre pour essayer de la comprendre.✓ Découverte du livre / questionnement élèves : en observant la couverture, quelles informations peut-on retirer sur l'histoire ? Quelles hypothèses peut-on émettre ?
10'	Partie I Tableau	<p><u>Individuel puis collectif</u></p> <p><i>Lecture individuelle puis magistrale de la partie I</i></p> <p><u>Oral collectif / support tableau</u></p> <ul style="list-style-type: none">✓ Où se passe l'histoire ? Au Japon (Kyoto étant la capitale du Japon)✓ Qui sont les personnages ? (père / mère / fille Naoko / servante Suzuki). Comment sont-ils (traits de caractère, volonté pour Naoko). Quels sont leurs relations les uns aux autres ?
10'	Partie II Polycop S1 (fiches d'identité)	<p><u>Individuel puis collectif</u></p> <p><i>Lecture individuelle puis magistrale de la partie II</i></p> <p><u>Binômes</u></p> <p>Créer 4 groupes d'élèves, chacun travaille sur une fiche d'identité : père / mère / fille / servante</p> <ul style="list-style-type: none">✓ Nom / prénom✓ Rôle✓ Lien avec Naoko✓ Ce qu'il ou elle souhaite pour Naoko
5'	Affichage	<p><u>Collectif oral</u></p> <p>Mise en commun des informations récoltées :</p> <ul style="list-style-type: none">✓ fiches d'identité✓ relations entre les personnages✓ Où et quand se passe l'histoire

Séance 2 : Approfondir le portrait de Naoko, réflexion sur la condi° de la femme

Durée	Matériel	Apprentissages et activités								
5'	Affichage et livre	Collectif / oral ✓ <i>Rappel rapide de la situation initiale</i> : rappel des personnages et de leurs relations.								
10'	Partie III Affichage et livre	Individuel puis collectif <i>Lecture individuelle puis magistrale de la partie III</i> Oral collectif / support tableau ✓ <i>Retour sur hypothèses</i> élèves : c'est quoi être une femme du monde ? ✓ <i>Compléter le portrait de la mère</i> ? « depuis qu'elle est partie » : Qui ? Quand ?								
5'	Partie IV Cahiers de brouillon	Individuel puis collectif <i>Lecture individuelle puis magistrale de la partie IV</i> Binômes Compléter un tableau : <table border="1" data-bbox="475 1039 1388 1258"> <thead> <tr> <th>Ce que souhaite le père pour Naoko</th> <th>Ce que souhaite Naoko</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td> </td> <td> </td> </tr> <tr> <th>Pourquoi souhaite-il cela pour sa fille ?</th> <th>Pourquoi souhaite-elle cela ?</th> </tr> <tr> <td> </td> <td> </td> </tr> </tbody> </table>	Ce que souhaite le père pour Naoko	Ce que souhaite Naoko			Pourquoi souhaite-il cela pour sa fille ?	Pourquoi souhaite-elle cela ?		
Ce que souhaite le père pour Naoko	Ce que souhaite Naoko									
Pourquoi souhaite-il cela pour sa fille ?	Pourquoi souhaite-elle cela ?									
10'		Collectif / oral <i>Mise en commun</i> , questionner les élèves sur : <ul style="list-style-type: none"> ✓ Naoko est-elle libre de faire ce qu'elle veut ? Non ✓ Pourquoi ? Car elle est une femme et pas un homme. ✓ Qu'est-elle destinée à faire ? A apprendre les bonnes manières pour servir son futur mari ✓ Pourquoi n'a-t-elle pas le choix ? Car c'est une tradition de la société et le souhait de son père ✓ Que voudrait réellement Naoko ? Être indépendante (= savoir se débrouiller seule), avoir le choix de vivre à sa manière sans dépendre de qui que ce soit : ni son père, si son futur mari. Mettre en évidence l'inégalité homme – femme de l'histoire avec la réalité historique des faits								
5'	Partie V	Collectif / oral Lecture magistrale de la partie par l'enseignant								

Séance 3 : Imaginer, analyser, justifier le choix de vie de Naoko, découverte de Kamo

Durée	Matériel	Apprentissages et activités
5'	Partie VI	<u>Individuel puis collectif</u> <i>Lecture individuelle puis magistrale de la partie VI</i>
5'	Livre Affichage	<u>Collectif / oral</u> <i>Questionnement élèves :</i> <ul style="list-style-type: none"> ✓ Réfléchir sur le type de paysage : comment est la ville où habitait Naoko ? Comment est la ville de Kyoto ? (rappel paysages de ville / village) ✓ Rappel de la séance 2 : Pourquoi Naoko est-elle triste ? (elle quitte son village)
10'	Cahiers de brouillon	<u>Individuel / écrit</u> <ul style="list-style-type: none"> ✓ Consigne : en 4 lignes maximum, imaginer comment va être la vie de Naoko à Kyoto : que va-t-elle lui arriver ? (Qui va-t-elle rencontrer ? Va-t-elle être heureuse de son choix de vie ?...) <u>Mise en commun :</u> <ul style="list-style-type: none"> ✓ Lister les hypothèses au tableau
10'	Partie VII Cahiers de brouillon Affichage	<u>Individuel / écrit</u> <ul style="list-style-type: none"> ✓ Lecture individuelle la partie VII ✓ Répondre à la question : faire la fiche d'identité de Kamo (brouillon) <u>Mise en commun :</u> Compléter le portrait de Kamo sur l'affichage

Séance 4 : Comprendre les sentiments de Naoko et Kamo l'un envers l'autre

Durée	Matériel	Apprentissages et activités
5'	Livre	Collectif / oral <ul style="list-style-type: none"> ✓ Rappel de la séance 3 à partir de l'illustration Naoko et Kamo dans les rues de Kyoto
5'	Partie VIII Affichage	Individuel puis collectif Lecture individuelle puis magistrale de la partie VIII Oral / collectif Questionnement élèves : <ul style="list-style-type: none"> ✓ Quelles sont les relations entre Naoko et Kamo? Lister au tableau des hypothèses ✓ Kamo sait-il qui est vraiment Naoko ? ✓ Vont-ils pouvoir s'aimer ?
10'	Partie IX	Individuel puis collectif Lecture individuelle puis magistrale de la partie IX Oral / collectif Questionnement élèves : <ul style="list-style-type: none"> ✓ Comment est fait le haïku ? nombre de versets, et nombre de syllabes ? (= pieds) par versets (5 / 7 / 5) ✓ De quoi parle-t-il ? (difficile à comprendre, mais on peut imaginer que Kamo comprend car il connaît très bien Naoko, et qu'il l'aime et la comprend) ✓ Que va faire Kamo ?
10'	Partie X	Collectif Lecture individuelle puis magistrale de la partie X Collectif / oral Questionnement élèves <ul style="list-style-type: none"> ✓ Naoko est-elle vraiment heureuse ? Que signifie être promise ? demander la main ? Individuel / écrit : <ul style="list-style-type: none"> ✓ Imaginer un haïku écrit par Kamo pour exprimer ses sentiments, avant de mourir Collectif / oral Mise en commun

<i>Séance 5 : Comprendre les sentiments de Naoko et Kamo l'un envers l'autre</i>		
<i>Durée</i>	<i>Matériel</i>	<i>Apprentissages et activités</i>
<i>5'</i>	<i>Haïkus élèves</i>	<u>Collectif / oral</u> ✓ <i>Rappel de la séance 4 à partir des haïkus écrits par les élèves</i>
<i>5'</i>	<i>Partie XI</i>	<u>Collectif puis individuel</u> <i>Lecture magistrale de la partie XI, puis relecture individuelle</i> <u>SANS LES ILLUSTRATIONS</u>
<i>15'</i>	<i>Polycop séance 5</i>	<u>Binômes</u> <i>Questionnement élèves :</i> ✓ <i>En vous aidant du texte, essayer d'illustrer avec le plus de détails la fin de récit. Vous présenterez ensuite votre travail au groupe et justifierez vos choix</i>
<i>10'</i>	<i>Affichage</i>	<u>Collectif oral :</u> ✓ <i>Mise en commun des illustrations</i> ✓ <i>Relecture de la fin avec les illustrations</i> ✓ <i>Débat interprétatif : que se passe-t-il à la fin de l'histoire ? (les deux amants meurent ensemble pour pouvoir s'aimer librement)</i> ✓ <i>Distribution des tapuscrits complets, à ranger dans le classeur partie français</i>

AFFICHAGE

Fiches d'identité des personnages

Fiche d'identité de la fille

Fiche d'identité du père

Fiche d'identité de la mère

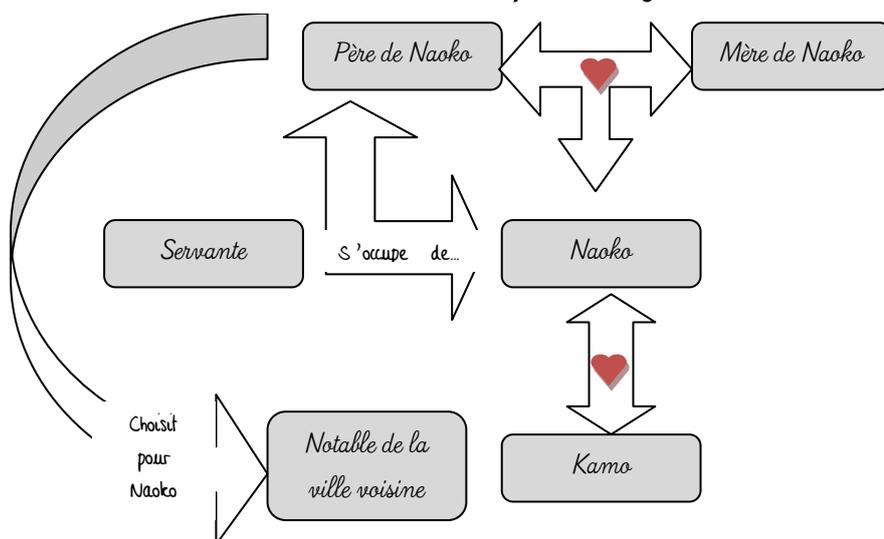
Fiche d'identité de la servante

Fiche d'identité de l'amant

Les Amants Papillons, de Benjamin Lacombe

L'histoire se passe... Au japon, il y a très longtemps

Relations entre les personnages



SEANCE 1

.....

RELATION ENTRE LES PERSONNAGES :

.....
.....

CE QU'IL / ELLE VEUT POUR NAKO :

.....
.....
.....
.....

AUTRES INFORMATIONS :

.....
.....

AFFICHAGE

Fiches d'identité des personnages

Fiche d'identité de la fille

Fiche d'identité du père

Fiche d'identité de la mère

Fiche d'identité de la servante

Fiche d'identité de l'amant

Les Amants Papillons, de Benjamin Lacombe

L'histoire se passe... Au Japon, il y a très très longtemps

Relations entre les personnages

```

graph TD
    P[Père de Naoko] <--> |❤️| M[Mère de Naoko]
    S[Servante] -- s'occupe de... --> N[Naoko]
    N <--> |❤️| K[Kamo]
    NV[Notable de la ville voisine] -- Choisit pour Naoko --> N
    
```

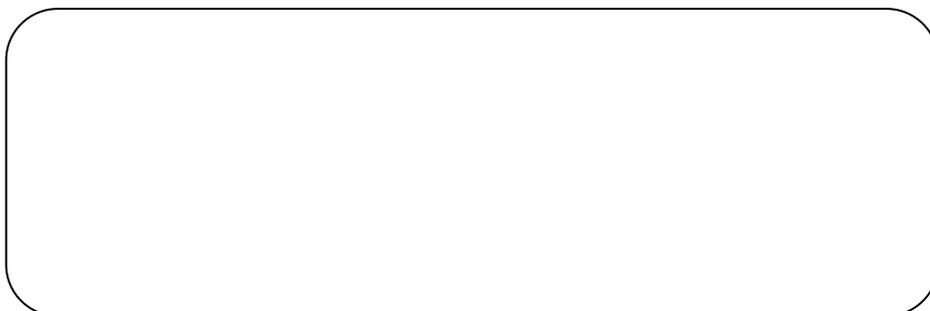
SEANCE 2

Ce que souhaite le père pour Naoko	Ce que souhaite Naoko
<i>Qu'elle aille à Kyoto apprendre les bonnes manières pour pouvoir ensuite se marier.</i>	<i>Etudier la littérature, car c'est ce qu'elle aime faire. Elle ne souhaite pas apprendre les bonnes manières et préfère rester naturelle.</i>
Pourquoi souhaite-il cela pour sa fille ?	Pourquoi souhaite-elle cela ?
<i>Car c'est la tradition du pays pour les femmes.</i>	<i>Pour être indépendante (= savoir se débrouiller seule), avoir le choix de vivre à sa manière sans dépendre de qui que ce soit : ni son père, ni son futur mari</i>

SEANCE 5

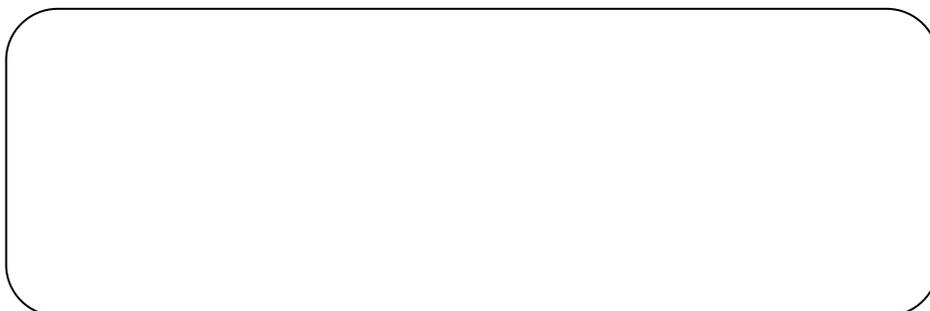
Un effroyable orage s'abattait sur le cimetière. Le ciel semblait pleurer les amants déchus.

Naoko s'effondre sur la tombe de son cher Kamo et laisse enfin couler ses larmes.



Soudain, un grondement assourdissant, la foudre déchire le ciel et éventre la Tombe où Naoko se précipite, corps et âme.

En un battement de cils, la pierre se referme. Un soleil radieux illumine les visages pétrifiés du père et de la servante.



Deux papillons s'échappent d'une dernière fêlure de la stèle. Ils virevoltent ensemble vers le ciel lumineux.

Naoko et Kamo s'aiment enfin, librement...



Les amants papillons

Benjamin Lacombe



Partie I

« Naoko, c'est aujourd'hui que tu pars. Suzuki t'accompagnera. »

Naoko tente de protester...

« Silence ! Une femme ne doit pas répondre à un homme. Jamais je ne te trouverai un mari si tu t'entêtes à te comporter ainsi ! » s'exclame alors son père. Et, dans un mouvement de colère, il sort de la pièce.

C'est ainsi que Naoko apprend le jour de ses quatorze ans qu'elle doit quitter son foyer pour cette immense et grouillante fourmillière de Kyoto.

Partie II

Naoko a toujours vécu dans son petit village loin de tout : un tout petit grain de riz, dans un grand bol. Ici, rien n'a changé depuis sa naissance : ni les commerces ni la place principale où elle jouait si souvent avec sa mère et Suzuki. Elle en connaît chaque coin, chaque recoin, chaque pierre.

La fumée d'encens qui enveloppe la pièce irrite les yeux de Naoko, mais ce sont la colère et la peine qui lui troublent la vue.

« Je ne veux pas y aller, confie-t-elle à Suzuki. Cette maison et ces souvenirs, c'est tout ce qu'il me reste d'Okasan*. Et voici mon cadeau d'anniversaire : c'est injuste !

- Il faut être forte, Mademoiselle Naoko, essaie de la consoler Suzuki. C'est pour votre bien, vous savez. C'est difficile pour votre père depuis qu'elle nous a quittés. Et vous serez bien là-bas. Ils feront de vous une femme du monde.
- Mais je n'ai que faire d'apprendre les bonnes manières ! s'énerve Naoko en fondant en larmes. Laisse-moi... Laisse-moi seule, Suzuki. S'il te plait... »

** Okasan, c'est maman en japonais.*

Partie III

Un peigne est posé sur sa coiffeuse. Naoko le glisse dans ses cheveux. Il appartient à sa mère. Tout est ici comme un mausolée érigé à sa mémoire.

Naoko n'était pas plus haute que trois litchis lorsqu'elle est partie. Depuis ce jour funeste, où sa maman avait été vêtue d'un kimono blanc*, Naoko ne porte plus que de la couleur, comme pour teindre sa tristesse.

Naoko sait qu'elle ne reverra pas sa maison avant bien longtemps. L'éducation d'une jeune fille dure au moins cinq années. C'est le temps nécessaire pour connaître l'art de servir le thé, de jouer du luth ou de faire danser les éventails. Et surtout le temps qu'il faut pour savoir se tenir ! Car une jeune femme du monde ne doit parler, se lever, s'asseoir, sourire, presque respirer qu'au moment opportun.

Partie IV

Cela ne convient pas à Naoko. Ce qu'elle aime, c'est lire, écrire des Haïku, rire lorsqu'elle est heureuse et pleurer lorsqu'elle est malheureuse. Mais tout cela est interdit à une jeune fille convenable.

En voyant un kimono de son père posé sur l'isho-tansu*, il lui vient une idée. A Kyoto, elle se déguisera en garçon et ira étudier la littérature, comme un garçon !

** Le kimono blanc n'est porté qu'en deux occasions : un mariage ou un décès.*

** Le haïku est un petit poème japonais, très codifié.*

**L'isho-tansu est le meuble réservé aux kimonos.*

Partie V

Mais pour réussir, Naoko a besoin de l'aide de sa fidèle servante. Suzuki est la seule qui pourrait faire le lien entre elle et son père lorsqu'elle sera à l'école. Il lui faut absolument la convaincre !

Ses bagages préparés, Naoko rejoint Suzuki.

« Suzuki, tu as toujours été une servante loyale, et même bien plus encore. Tu sais que je ne veux pas aller apprendre les bonnes manières. Je serais si malheureuse que j'en mourrais. A Kyoto, je t'en prie, laisse-moi. Je t'écrirai dès le lendemain de mon arrivée pour te dire où je vis.

- Mais, Mademoiselle...
- Je t'en prie... » supplie Naoko, les mains jointes comme pour une prière.

Sans dire un mot, Suzuki part charger les bagages sur le palanquin* pour le départ.

** Le palanquin, est une chaise portée à bout de bras d'hommes ou installée sur le dos d'un animal, dans les pays orientaux ;*

Partie VI

Le voyage semblait interminable. Le silence était si lourd que l'on pouvait entendre battre les ailes des papillons.

Naoko regardait défiler le paysage, les yeux plein de larmes. Plus Kyoto approchait, plus le ciel devenait terne. Les champs verdoyants laissaient peu à peu place à la grisaille des maisons serrées les unes contre les autres.

A l'entrée de la ville, Suzuki rompt le silence :

« Naoko, mon enfant, voici l'argent pour ton éducation. Fais-en bon usage et surtout tiens parole. Ecris-moi dès demain ! »

À ces mots, Naoko se jette dans les bras de sa fidèle servante, le regard tout embué.

Puis, Suzuki s'en va, silencieuse comme toujours.

Partie VII

Après avoir retiré son Kimono de jeune fille et passé celui volé à son père, Naoko s'engage dans la grouillante Kyoto.

Dans les ruelles noires de monde, elle peine à se frayer un passage. Perdue dans l'immensité de la ville et de ses pensées, Naoko bouscule soudain un jeune homme.

Kamo a seize ans. Lui aussi vient d'arriver pour étudier la littérature, les mathématiques et les Haïkus.

Ils deviennent rapidement bons amis et décident de faire un bout de chemin ensemble. Et, à l'école, ils décident de partager la même chambre.

Partie VIII

Kamo et Naoko apprennent à se connaître au fil des semaines.

Elle apprécie de plus en plus le temps qu'ils partagent. Les cerisiers lui semblent plus fleuris que jamais, la mangue plus sucrée et ses poèmes, jusqu'alors si sombres, portent la couleur du bonheur. Naoko se sent simplement heureuse.

Kamo, lui, n'a jamais connu personne comme Naoko. Il a trouvé quelqu'un avec qui il peut partager bien plus que l'apprentissage de la littérature. Il aime surtout la liberté de son esprit, vif comme une rivière.

Ils passent souvent des soirées entières à discuter le long des bassins de nénuphars ou à observer les étoiles lors des nuits claires. Et parfois, dans un moment de folie, ils s'enlacent en courant à travers les rues de la ville, chahutant et bousculant les passants, et s'arrêtent, à bout de souffle, dans un éclat de rire.

Les deux amis finissent par s'entr'aimer. Ce qui pose bien des soucis à Kamo, persuadé que Naoko est un garçon.

Partie IX

Un matin, une missive arrive à l'école. Suzuki lui ordonne de revenir sur-le-champ. Affolée, Naoko réunit ses affaires et rédige un mot à l'intention de Kamo.

Mais à peine rentrée dans son tout petit village loin de tout, Naoko apprendre que son père l'a promise à un notable de la ville voisine. Elle tente bien de s'enfuir pour rejoindre Kamo, mais le piège se referme déjà sur elle et son père la retient prisonnière dans sa chambre.

Kamo, de son côté, a découvert le message laissé par Naoko. Il comprend immédiatement le sens du haïku qu'elle a composé.

Mâle femelle

La grenouille peut-être

L'amoureux saura.

Partie X

Le cœur battant, il enfourche sa monture et vole vers sa bien-aimée.

Au seuil de la porte, il est accueilli par Suzuki.

« Bonjour, servante. Je suis Kamo Mabuchi. Je viens demander la main de la douce Naoko qui m'attend.

- Naoko ne t'attend plus ! lui répond sèchement Suzuki. Elle est déjà promise et sur le point de se marier. Si tu l'aimes comme tu le dis, ne viens pas troubler son bonheur. »

Terrassé par cette cruelle nouvelle, Kamo reste sans voix. Il repart à Kyoto, le cœur en morceaux, et meurt de chagrin peu après...

Partie XI

La veille de ses noces, Naoko apprend la disparition de Kamo. Elle implore son père de la laisser dire un adieu à celui qu'elle a tant aimé. Il ne peut lui refuser cette ultime requête.

Sans un mot, sans verser une larme, elle revêt son kimono blanc et part se recueillir sur la tombe de son amour, trainant dans son sillage son père et Suzuki.

Un effroyable orage s'abattait sur le cimetière. Le ciel semblait pleurer les amants déçus.

Naoko s'effondre sur la tombe de son cher Kamo et laisse enfin couler ses larmes. Soudain, un grondement assourdissant, la foudre déchire le ciel et éventre la Tombe où Naoko se précipite, corps et âme.

En un battement de cils, la pierre se referme. Un soleil radieux illumine les visages pétrifiés du père et de la servante.

Deux papillons s'échappent d'une dernière fêlure de la stèle. Ils virevoltent ensemble vers le ciel lumineux.

Naoko et Kamo s'aiment enfin, librement...